

Symposium (*This program will be conducted in English.)

Revisiting Iāpana: The Hawaiian Kingdom & Japan in the 19th Century

In March 1881, King David Kalākaua of the Hawaiian Kingdom visited Japan as the first stop in his world tour. The following year, two Hawaiian boys arrived in Japan through the kingdom's study abroad program and studied at institutions such as The Nobles School (Gakushūin) until 1887. During the 1880s, government-sponsored immigration from Japan to the Hawaiian Kingdom began. At the same time, individuals such as Japanese doctors treating Hansen's disease, Native Hawaiians, wealthy individuals, and drifters traveled between the two countries.

This symposium will focus on the contemporary significance of conducting a study tour retracing King Kalākaua's footsteps and discuss the historical relationship between Japan and Hawai'i.

Date: Tuesday, March 18, 2025

Time: 14:00-16:30

Venue: Room 207, Building 7, Waseda Campus, Waseda University

14:00-14:10 Opening

14:10-14:30 **Lecture 1**

Title: Kalākaua, Iāpana and the Hawaiian Youths Abroad Program
Dr. Nalani Balutski (University of Hawai'i at Mānoa)

14:30-14:40 Q&A

14:40-15:00 **Lecture 2**

Title: The Beginning of Japan-Hawai'i Relations: The 1871 Treaty of Amity and Commerce
Dr. Sho Suzuki (Chuo University)

15:00-15:10 Q&A

15:10-15:30 **Lecture 3**

Title: A Poem Honoring King Kalākaua's World Tour: Focusing on the Case of Haku Mele, David Keaweamahi
Dr. Toshiaki Furukawa (Waseda University)

15:30-16:00 Discussion

16:00-16:10 Closing

16:10- Pā'ina (Light refreshments will be provided.)

Register here. <https://forms.gle/Dr7HcPAVtHd1T7> (**Contact:** T. Furukawa tfuruk@waseda.jp)

* This symposium is supported by the Grant-in-Aid for Scientific Research (19KK0302), 'A Discourse-Analytical Study on the Revival of Endangered Languages and the Use of Media Using Hawaiian-Language Newspapers as Primary Sources.'

シンポジウム（使用言語：英語）

イアーパナ再訪：
19 世紀のハワイ王国と日本

1881 年 3 月、ハワイ王国のカラーカウア王は世界周遊の最初の訪問地として日本に滞在した。翌年、ハワイ王国の留学制度を通じて 2 人のハワイ先住民の少年が来日し、1887 年まで華族学校（学習院）などの教育機関で学んだ。1880 年代には日本からハワイ王国への官約移民が始まり、同時期にはハンセン病の治療に携わる日本人医師、ハワイ先住民、富裕層、漂流者などが両国間を移動した。

本シンポジウムでは、カラーカウア王の足跡をたどるスタディーツアーを実施する現代的意義を考察し、日本とハワイの歴史的関係について議論する。

開催日： 2025 年 3 月 18 日（火）

時間： 14:00-16:30

会場： 早稲田大学 早稲田キャンパス 7 号館 207 教室

14:00-14:10	開会
14:10-14:30	発表 1 題目： カラーカウア、日本、ハワイ王国海外留学制度 ナラニ・バルツキー（ハワイ大学マノア校）
14:30-14:40	Q&A
14:40-15:00	発表 2 題目： 日本・ハワイ関係のはじまり：1871 年の修好通商条約 鈴木祥（中央大学）
15:00-15:10	Q&A
15:10-15:30	発表 3 題目： カラーカウアの世界周遊を讃える詩： ハク・メレ、デイヴィッド・ ケアヴェアマヒの事例から 古川敏明（早稲田大学）
15:30-16:00	全体ディスカッション
16:00-16:10	閉会
16:10-	パーイナ・懇親会（軽食あり）

参加申し込み <https://forms.gle/Dc3JkPANTg1T>（連絡先 古川 tfuruk@waseda.jp）

* 本シンポジウムは科学研究費助成事業（19KK0302）「ハワイ語新聞を一次資料とする危機言語の復活とメディア利用に関する談話分析的研究」の支援を受けている。